26-01-1990
Transmis à M. Vandemeulebroeke
de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 13 décembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 8 janvier 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 13 december 1989 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft op 8 januari 1990 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 1er doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, notamment l'article 1er et l'article 3, modifié par la loi du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 437 du 5 août 1986;".

Le considérant, qui ne fait qu'annoncer en termes généraux l'objet de la modification projetée, doit être omis.

AANHEF.

Het eerste lid moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 26 december 1956 op de postdienst, inzonderheid op artikel 1 en op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981 en bij het koninklijk besluit nr. 437 van 5 augustus 1986;".

De considerans, die niets anders doet dan het doel van de ontworpen wijziging in algemene bewoordingen aangeven, moet vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.
Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. FINCOEUR.